

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.

Jehdi, 21 septembre 1893.

N 48.

Donnerstag, 21. September 1893.

Arrêté grand-ducal du 17 septembre 1893, approuvant différentes dispositions modificatives du règlement d'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 7 du traité du 11 juin 1872, approuvé par la loi du 12 juillet suivant, concernant l'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg ;

Vu Notre arrêté du 20 décembre 1892, portant publication d'un nouveau règlement d'exploitation pour les dits chemins de fer ;

Vu l'art. 6 de la loi organique du Conseil d'État, ainsi que l'art. 22 du règlement d'ordre intérieur pour ce corps, approuvé par arrêté royal grand-ducal du 14 décembre 1866, et attendu qu'il y a urgence ;

Sur le rapport de Notre Directeur général des finances et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Sont approuvées, sous le mérite des réserves insérées dans Notre arrêté susvisé du 20 décembre 1892, les modifications ci-après relatées, à introduire à l'annexe B du règlement d'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg :

Großh. Beschluß vom 17. September 1893, wodurch verschiedene Abänderungen des Betriebsreglementes der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen genehmigt werden.

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 7 des Vertrages vom 11. Juni 1872, genehmigt durch Gesetz vom 12. Juli desselben Jahres, den Betrieb der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen betreffend ;

Nach Einsicht Unseres Beschlusses vom 20. Dezember 1892, wodurch ein neues Betriebsreglement (Verkehrsordnung) für die benannten Eisenbahnen veröffentlicht wird ;

Nach Einsicht des Art. 6 des Gesetzes über die Organisation des Staatsraths, sowie des Art. 22 des durch Königl.-Großh. Beschluß vom 14. Dezember 1866 genehmigten Reglements über die innere Ordnung des Staatsraths, und in Anbetracht der Dringlichkeit ;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der Finanzen, und nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Nachstehende Abänderungen der Anlage B des Betriebsreglements (Verkehrsordnung) der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen sind unter Beachtung der in Unserem vorbezeichneten Beschlusse vom 20. Dezember 1892 enthaltenen Vorbehalte genehmigt :

1. Im ersten Satze der Bestimmung unter Nr. XLVI a, Ziffer 2, ist das Wort „geachtien“ durch die Worte „richtig zeigenden“ zu ersetzen.

2. Die Bestimmung unter XLVII erhält folgende Fassung:

„Chlormethyl wird nur in luftdicht verschlossenen, starken Metallgefäßen und auf offenen Wagen befördert. In den Monaten April bis October einschließlich sind derartige Sendungen von dem Absender mit Decken zu versehen, falls nicht die Gefäße in Holzlisten verpackt sind.“

Art. 2. Notre Directeur général des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 2. Unser General-Director der Finanzen ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Vereins-Alpe, le 17 septembre 1893.

Vereins-Alpe, den 17. September 1893.

Le Directeur général
des finances,
M. MONGENAST.

ADOLPHE.

Der General-Director
der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Adolph.

Bekanntmachung.

In Gemäßheit des Schlußabjages der Vereinbarung vom 30. Juni 1893 (Memorial, Seite 323), erleichternde Vorschriften für den Eisenbahnverkehr zwischen Luxemburg und Deutschland betreffend, kommt die durch vorstehenden Beschluß genehmigte Abänderung und Ergänzung der Anlage B zum Betriebs-Reglement (Verkehrsordnung) ebenfalls im luxemburgisch-deutschen Wechselverkehr zur Anwendung.

Luxemburg, den 20. September 1893.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Arrêté portant convocation des collèges électoraux pour le renouvellement de la moitié des membres des conseils communaux.

LE DIRECTEUR GENERAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu les art. 81 et 199 de la loi électorale du 5 mars 1884, et l'art. 13 de la loi communale du 24 février 1843;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les collèges électoraux de toutes les villes et communes du Grand-Duché se réuniront au chef-lieu de la commune et dans les locaux à indiquer dans les lettres de convocation, le mardi, 31 octobre prochain, à 9 heures du matin, pour procéder par voie d'élection au renouvellement de la moitié des membres des conseils communaux appartenant à la série de sortie du 1^{er} janvier 1894.

Beschluß, wodurch die Wahlcollegien zur Erneuerung der Hälfte der Gemeinderathsmitglieder einberufen werden.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht der Art. 81 und 199 des Wahlgesezes vom 5. März 1884, und des Art. 13 des Gemeindegesezes vom 24. Februar 1843;

Beschließt:

Art. 1. Die Wahlcollegien aller Städte und Gemeinden des Großherzogthums werden am Dienstag, den 31. October k., um 9 Uhr Vormittags, im Gemeindehauptort und in den durch die Einberufungsschreiben zu bezeichnenden Lokalen zusammentreten, um durch Wahl zur Ersetzung derjenigen Gemeinderathsmitglieder zu schreiten, welche zu der am 1. Januar 1894 austretenden Serie gehören.

Art. 2. Il sera pourvu en même temps et par le même scrutin au remplacement des sièges devenus vacants dans l'autre série par suite de décès ou de démission.

Le bulletin de vote classera séparément les candidats présentés pour les places appartenant à la série de sortie du 1^{er} janvier 1897.

Art. 3. Le scrutin de ballottage aura lieu le même jour que le scrutin principal ; il y aura une heure d'intervalle au moins et deux heures au plus entre le premier scrutin et le scrutin de ballottage.

Art. 4. Les candidats devront se déclarer le mercredi, 23 octobre, au plus tard.

Les conseillers à élire ne pourront être choisis que parmi les éligibles domiciliés dans la commune respectivement dans la section de commune qu'ils auront à représenter.

Art. 5. Les imprimés nécessaires parviendront incessamment à MM. les commissaires de district, pour être adressés sans délai aux administrations communales respectives.

Art. 6. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 15 septembre 1893.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Arrêté du 15 septembre 1893, sur l'usage de la glandée et la récolte des faines dans les bois des communes et des établissements publics.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Attendu que la glandée et la fainée de cette année dépasseront de beaucoup les besoins de la reproduction naturelle des peuplements ; qu'il y a par suite lieu de faire bénéficier de cette ressource les habitants des sections propriétaires de bois ;

Sur les propositions de M. l'inspecteur des eaux et forêts ;

Arrête :

Art. 2. Zu gleicher Zeit und durch denselben Wahlgang wird ebenfalls zur Wiederbesetzung der durch Tod oder Entlassung in der anderen Austrittsreihe eingetretenen Vacaturen geschritten.

Auf dem Wahlzettel werden die Candidaten für die der Austrittsreihe vom 1. Januar 1897 angehörenden Vacaturen getrennt aufgeführt.

Art. 3. Die Stichwahl findet an demselben Tage wie die Hauptwahl statt ; zwischen beiden Wahlgängen liegt ein Zeitraum von wenigstens einer oder höchstens zwei Stunden.

Art. 4. Die Candidaten haben sich spätestens am Mittwoch, 23. October, zu erklären.

Zu Gemeinderathsmitgliedern können nur solche gewählt werden, welche in der Gemeinde, bezw. Gemeindefraktion, welche sie zu vertreten haben, selbst wohnen.

Art. 5. Die nöthigen Druckformulare werden unbenützlich den H. H. Districtscommissaren zugehen, um alsdann unverfälscht den respektiven Gemeindeverwaltungen übersandt zu werden.

Art. 6. Gegenwärtiger Beschluß soll in's „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 15. September 1893.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Beschluß vom 15. September 1893, über die Mastnutzung und das Sammeln von Bucheln in den Waldungen der Gemeinden und öffentlichen Anstalten.

Der General-Director des Innern ;

In Anbetracht, daß die diesjährige Mast- und Buchelernte die Bedürfnisse der natürlichen Verjüngung weit übersteigen wird und es somit angemessen erscheint, den Bewohnern der waldbesitzenden Sektionen zu gestatten, sich an dieser Unbenutzung zu betheiligen ;

Auf die Vorschläge des Hrn. Inspektors der Gewässer und Forsten ;

Beschließt :

Art. 1^{er}. L'introduction des porcs au pacage dans les bois administrés est permise du 15 octobre prochain au 1^{er} février 1894 inclusivement.

La récolte des faînes est permise aux habitants dans les bois de leurs sections respectives.

Art. 2. Les peuplements ouverts à ces jouissances seront désignés par l'administration forestière, qui fixera également les jours et heures auxquels elles pourront avoir lieu, le tout après entente préalable avec les autorités locales intéressées.

Le pacage ne pourra avoir lieu dans les jeunes recrues et les cultures.

La récolte des glands et de la faine n'aura lieu que dans les repeuplements où le réensemencement naturel serait pour le moment sans objet.

Art. 3. L'emploi de griffes ou de crampons est défendu pour monter aux arbres; les portegraines ne pourront être cognés ni la recrue endommagée.

Art. 4. La fainée pourra être relaissée contre une redevance en nature ou en argent. Dans le premier cas, la récolte aura lieu conformément aux prescriptions du § 67 du cahier des charges du 25 avril—3 mai 1850. Dans le second cas, les communautés voisines auront la préférence et pourront jouir d'avantages spéciaux à débattre avec les sections propriétaires.

Art. 5. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 15 septembre 1893.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour la médecine, composé des docteurs en médecine, en chirurgie et en accouchement, MM. Niederkorn de Luxembourg,

Art. 1. Der Eintrieb des Borstenviehes zur Mast in die unter Verwaltungsaufsicht stehenden Wälder ist vom 15. October 1893 bis zum 1. Februar 1894 einschließlich, gestattet.

Das Sammeln von Bucheln ist den Einwohnern in den Wäldungen ihrer respectiven Sektionen gestattet.

Art. 2. Die Forstverwaltung hat, im Einvernehmen mit der Lokalbehörde, die zur Nutzung zugelassenen Waldtheile näher zu bezeichnen und Tag und Stunde, an welchen die Nutzung stattfinden darf, mit derselben zu vereinbaren.

Der Eintrieb des Borstenviehes in die jungen Anflüge und Culturen ist nicht gestattet.

Das Sammeln von Eichel und Bucheln darf nur an solchen Stellen geschehen, wo selbe zur Nachzucht entbehrlich sind.

Art. 3. Die Benutzung von Klettereisen oder Sporen zum Besteigen der Bäume ist verboten; das Klopfen und Abschlagen der Bucheln ist untersagt; auch ist der Unterwuchs vor Beschädigung zu verwahren.

Art. 4. Das Bucheln sammeln kann gegen einen bestimmten Antheil der Ernte oder gegen Geld erfolgen; im ersten Fall sind die Vorschriften des Art. 57 des Lastenheftes vom 25. April — 3. Mai 1850 zu beachten. Im zweiten Fall erhalten die benachbarten Ortschaften den Vorzug und können specieller durch die waldbesitzenden Sektionen zu bewilligenden Vortheile theilhaftig werden.

Art. 5. Gegentwärtiger Beschluß soll ins „Mémorial“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 15. September 1893.

Der General-Director des Innern,
H. K i r p a c h.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für Medizin, bestehend aus den Doctoren der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe, H. Niederkorn aus Luxemburg,

président ; *Gläser* de Diekirch, *Klein* de Mondorf, *Alesch* de Luxembourg, membres, et *Fonck* de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 25 et au 28 octobre prochain, dans la salle des séances du Collège médical, pour procéder à l'examen de MM. Jean-Pierre *Ecker* de Luxembourg, Léon *Pundel* de Wormeldange, récipiendaires pour la candidature en médecine ; Ernest *Feltgen* de Berschbach, Rodolphe *Klees* de Luxembourg, récipiendaires pour le doctorat en médecine ; Jean *Engling* de Rumelange, Gustave *Gretsch* d'Echternach, Guillaume *Krombach* d'Ettelbruck, Alphonse *Loutsch* de Wiltz, et Louis *Wehenkel* de Mersch, récipiendaires pour les doctorats en chirurgie et en accouchement.

L'époque des examens est fixée comme suit : lundi, 23 septembre, de 9 heures à midi et de 3 à 6 heures du soir, examen écrit pour la candidature en médecine et les doctorats en médecine et en chirurgie ; mardi, 26 septembre, à deux heures et demie, examen oral et pratique de M. *Ecker* ; mercredi, 27 septembre, à deux heures et demie, examen oral et pratique de M. *Pundel* ; lundi, 2 octobre, à deux heures et demie, examen oral de M. *Feltgen* ; mardi, 3 octobre, à deux heures et demie, examen oral de M. *Klees* ; mercredi, 4 octobre, à trois heures, examen pratique de MM. *Feltgen* et *Klees* ; lundi, 9 octobre, à deux heures et demie, examen oral de M. *Engling* ; mardi, 10 octobre, à deux heures et demie, examen oral de M. *Gretsch* ; mercredi, 11 octobre, à trois heures, examen pratique de MM. *Engling* et *Gretsch* ; jeudi, 12 octobre, à deux heures et demie, examen oral de M. *Krombach* ; vendredi, 13 octobre, à deux heures et demie, examen oral de M. *Loutsch* ; lundi, 16 octobre, à deux heures et demie, examen oral de M. *Wehenkel* ; mardi, 17 octobre, à trois heures, examen pratique de MM. *Krombach*, *Loutsch* et *Wehenkel* ; jeudi, 19 octobre, de 9 heures à midi et de 3 à 6 heures du soir, examen écrit pour le doctorat en accouchement ; vendredi, 20 octobre, à deux heures et demie, examen oral et pratique de M. *Engling* ; samedi, 21 octobre, à

Präsident ; *Gläser* aus Diekirch, *Klein* aus Mondorf, *Alesch* aus Luxemburg, Mitgliedern, und *Fonck* aus Luxemburg, Mitglied-Secretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 25. September auf den 28. October k. im Sitzungs-saal des Medizinalcollegiums zusammentreten, behufs Prüfung der H. H. Joh. Peter *Ecker* aus Luxemburg, Leo *Pündel* aus Wormeldingen, Recipienten für die Candidatur der Medizin ; Ernest *Feltgen* aus Berschbach, Rudolph *Klees* aus Luxemburg, Recipienten für das Doctorat der Medizin ; Johann *Engling* aus Rumelingen, Gustav *Gretsch* aus Echternach, Wilhelm *Krombach* aus Ettelbrück, Alph. *Loutsch* aus Wiltz, und Ludwig *Wehenkel* aus Mersch, Recipienten für die Doctorate der Chirurgie und Geburtshilfe.

Die Prüfungen sind auf nachstehende Tage anberaumt : Montag, 25. September, von 9 Uhr Morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags, schriftliche Prüfung für die Candidatur der Medizin und die Doctorate der Medizin und Chirurgie ; Dienstag, 26. September, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. *Ecker* ; Mittwoch, 27. September, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. *Pündel* ; Montag, 2. October, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. *Feltgen* ; Dienstag, 3. October, mündliche Prüfung des Hrn. *Klees*, jedesmal um halb drei Uhr ; Mittwoch, 4. October, um drei Uhr, praktische Prüfung der H. H. *Feltgen* und *Klees* ; Montag, 9. October, mündliche Prüfung des Hrn. *Engling* ; Dienstag, 10. October, mündliche Prüfung des Hrn. *Gretsch*, jedesmal um halb drei Uhr ; Mittwoch, 11. October, um drei Uhr, praktische Prüfung der H. H. *Engling* und *Gretsch* ; Donnerstag, 12. October, mündliche Prüfung des Hrn. *Krombach* ; Freitag, 13. October, mündliche Prüfung des Hrn. *Loutsch* ; Montag, 16. October, mündliche Prüfung des Hrn. *Wehenkel*, jedesmal um halb drei Uhr ; Dienstag, 17. October, um drei Uhr, praktische Prüfung der H. H. *Krombach*, *Loutsch* und *Wehenkel* ; Donnerstag, 19. October, von 9 Uhr bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Abends, schriftliche Prüfung für das Doctorat der Geburts-

deux heures et demie, examen oral et pratique de M. *Gretsch* ; mardi, 24 octobre, à deux heures et demie, examen oral et pratique de M. *Krombach* ; mercredi, 25 octobre, à deux heures et demie, examen oral et pratique de M. *Loutsch* ; jeudi, 26 octobre, à deux heures et demie, examen oral et pratique de M. *Wehenkel*.

Luxembourg, le 13 septembre 1893.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour les sciences naturelles, composé de MM. *Reuter*, professeur honoraire à Luxembourg, président, *de la Fontaine*, commissaire de district à Luxembourg, *Philippe*, professeur à l'Athénée de Luxembourg, *Metzler*, médecin-oculiste à Luxembourg, membres, et *Mathias Thill*, professeur à l'Athénée de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 11 au 25 octobre 1893, dans une des salles de l'Athénée, pour procéder à l'examen de MM. *Eugène Bricher* de Weimershof, *Joseph Cary* de Luxembourg, *Henri Heck* de Clervaux, *Nicolas Hirz* de Frisange, *Antoine Kayser* de Luxembourg, *Camille Rischard* de Luxembourg, récipiendaires pour le premier examen de la candidature en sciences naturelles ; *Félix Arendt* de Wiltz, *François Dumont* de Remich, *Jean Gaasch* de Lenningen, *Othon Pinth* de Bascharage, *Guillaume Scholtes* de Luxembourg, *Albert Urbany* de Wiltz, récipiendaires pour le deuxième examen de la candidature en sciences naturelles ; *François Heldenstein* de Larochette, *Jean Lux* de Greisch, récipiendaires pour la candidature préparatoire à la pharmacie.

L'examen par écrit pour tous les candidats est fixé au mercredi, le 11 octobre, de neuf heures du matin à midi et de trois à six heures de relevée.

Les examens oraux auront lieu dans l'ordre suivant : pour M. *Bricher*, le 12 octobre, à neuf

heures ; vendredi, 20. Octobre, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. *Engling* ; Samstag, 21. October, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. *Gretsch* ; Dienstag, 24. October, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. *Krombach* ; Mittwoch, 25. October, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. *Loutsch* ; Donnerstag, 26. October, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. *Wehenkel*, jedesmal um halb drei Uhr.

Luxembourg, den 13. September 1893.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für die Naturwissenschaften, bestehend aus den H. H. *Reuter*, Ehrenprofessor zu Luxemburg, Präsident ; *de la Fontaine*, Districtscommissär zu Luxemburg, *Philippe*, Professor am Athénäum zu Luxemburg, *Metzler*, Augenarzt zu Luxemburg, *Mitgliedern*, und *Math. Thill*, Professor am Athénäum zu Luxemburg, Mitglied-Secretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 11. bis zum 25. October k., in einem der Säle des Athénäums zusammentreten, behufs Prüfung der H. H. *Eugen Bricher* aus Weimershof, *Jos. Cary* aus Luxemburg, *Heinrich Heck* aus Clerf, *Nik. Hirz* aus Frisingen, *Anton Kayser* aus Luxemburg, *Sam. Rischard* aus Luxemburg, Recipienden für die erste Candidatur der Naturwissenschaften ; *Felix Arendt* aus Wiltz, *Franz Dumont* aus Remich, *Johann Gaasch* aus Lenningen, *Otto Pinth* aus Niederkerfchen, *Wilhelm Scholtes* aus Luxemburg, *Albert Urbany* aus Wiltz, Recipienden für das zweite Candidaturexamen der Naturwissenschaften ; *Franz Heldenstein* aus Fels, *Johann Lux* aus Greisch, Recipienden für die Candidatur der Pharmaceutik.

Das schriftliche Examen für alle Recipienden ist auf Mittwoch, den 11. October, von 9 bis 12 Uhr Vormittags und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags anberaumt.

Die mündlichen Prüfungen finden statt : für Hrn. *Bricher*, den 12. October, um 9 Uhr Mor-

heures du matin ; pour M. Cary, le 12 octobre, à trois heures de relevée ; pour M. Heck, le 13 octobre ; pour M. Hirz, le 14 octobre ; pour M. Kayser, le 16 octobre ; pour M. Rischard, le 17 octobre ; pour M. Arendt, le 18 octobre, chaque fois à quatre heures de relevée ; pour M. Dumont, le 19 octobre, à neuf heures du matin ; pour M. Gaasch, le 19 octobre, à trois heures de relevée ; pour M. Pinth, le 20 octobre ; pour M. Scholtes, le 21 octobre ; pour M. Urbany, le 23 octobre ; pour M. Heldenstein, le 24 octobre ; pour M. Lux, le 25 octobre, chaque fois à quatre heures de relevée.

Luxembourg, le 14 septembre 1893.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Téléphones.

Il est porté à la connaissance du public que l'agence téléphonique établie à Itzig est ouverte au service téléphonique et télégraphique pendant les jours de la semaine de 8 heures à midi et de 2 à 7 heures du soir, les dimanches et jours légalement fériés de 8 à 10 heures du matin et de 4 à 6 heures du soir.

Luxembourg, le 14 septembre 1893.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Succession en déshérence.

Ensuite d'une requête adressée le 24 juin 1893 au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, par M. le directeur de l'enregistrement et des domaines du Grand-Duché, agissant pour et au nom de M. le Directeur général des finances, représentant l'État, le dit tribunal a, par jugement du 30 juin 1893, enregistré le 12 juillet 1893, autorisé le requérant à administrer provisoirement la masse successorale de la dame Elisabeth Ruess, veuve Heilbrunn, institutrice pensionnée, née à Diekirch le 14 septembre 1823, domiciliée à Luxembourg, y décédée le

gens ; Hrn. Cary, den 12. October, um 3 Uhr Nachmittags ; Hrn. Heck, den 13. October ; Hrn. Hirz, den 14. October ; Hrn. Kayser, den 16. October ; Hrn. Rischard, den 17. October ; Hrn. Arendt, den 18. October, jedesmal um 4 Uhr Nachmittags ; Hrn. Dumont, den 19. October, um 9 Uhr Morgens ; Hrn. Gaasch, den 19. October, um 3 Uhr Nachmittags ; Hrn. Pinth, den 20. October ; Hrn. Scholtes, den 21. October ; Hrn. Urbany, den 23. October ; Hrn. Heldenstein, den 24. October ; Hrn. Lux, den 25. October, jedesmal um 4 Uhr Nachmittags.

Luxemburg, den 14. September 1893.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Telephonwesen.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die Telephonagentur in Itzig für den Telephon- und Telegraphendienst während den Wochentagen von 8 Uhr bis Mittag und von 2 bis 7 Uhr Abends und an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen von 8 bis 10 Uhr Morgens und von 4 bis 6 Uhr Abends geöffnet ist.

Luxemburg, den 14. September 1893.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Nachlassenschaft ohne Erben.

Infolge Ersuchens vom 24. Juni 1893, eingereicht an das Bezirksgericht zu Luxemburg durch den Director des Einregistrements und der Domänen, handelnd für und im Namen des General-Directors der Finanzen als Vertreter des Staates, hat besagtes Gericht durch Urtheil vom 30. Juni 1893, einregistriert am 12. Juli 1893, den Gesuchsteller ermächtigt, provisorisch die Nachlassenschaft der Dame Elij. Neuh, Wittwe Heilbrunn, zeit-lebens pensionirte Lehrerin, geboren am 14. September 1823 zu Diekirch, wohnhaft zu Luxemburg und gestorben daselbst den 20. Mai 1893, ohne

20 mai 1893, sans laisser ni héritier, ni successeur, ni légataire universel ; à vendre dans les formes ordinaires le mobilier corporel et à réaliser les valeurs incorporelles dépendant de la dite succession ; à payer les créanciers privilégiés et autres de cette succession ; à faire apposer des affiches dans le ressort de ce tribunal, à trois mois d'intervalle l'une de l'autre.

Le tribunal a ordonné qu'un extrait de ce jugement contenant la date et le lieu du décès, les noms et prénoms de la personne décédée, fût transmis à M. le Ministre d'État, président du Gouvernement, chargé du département de la justice, pour être inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 15 septembre 1893.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Caisse d'épargne.

Il est porté à la connaissance du public qu'en vertu d'une autorisation du conseil d'administration de la Caisse d'épargne du 19 septembre courant, le livret n° 28659 du bureau central, qui a été perdu, est annulé et a été remplacé par un duplicata.

Luxembourg, le 20 septembre 1893.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Titres au porteur.

Suivant exploit de l'huissier *Reiffers* de Luxembourg en date du 10 juin dernier, il a été fait opposition aux obligations des chemins de fer Guillaume-Luxembourg, n°s 14141, 26775 et 26776, chacune d'une valeur nominale de 500 fr.

L'opposant soutient que les obligations dont il s'agit ont été perdues.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891, concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 20 septembre 1893.

Hinterlassung von Erben noch Nachkommen, noch Universalen, zu verwalten; sämtliche Mobil- und Werthgegenstände, welche von ged. Nachlassenschaft herrühren, unter den gewöhnlichen Formalitäten zu verkaufen, die Bevorzugten sowie die andern Gläubiger dieser Nachlassenschaft zu bezahlen; von drei zu drei Monaten im Gerichtsbezirke Luxemburg diesbezügliche Anträge zu machen. Das Gericht hat ferner verordnet, daß ein Auszug besagten Urtheiles, enthaltend das Datum und die Bestimmungen, sowie das Datum des Ablebens und den Sterbeort, Namen und Vornamen der Verstorbenen, dem Staatsminister, Präsidenten der Regierung, zur Einrückung ins „Memorial“ übermittelt werde.

Luxemburg, den 15. September 1893.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Sparkasse.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß gemäß einer Ermächtigung des Verwaltungsrathes der Sparkasse vom 19. September ct., das verloren gegangene Livret Nr. 28659 des Hauptamts für nichtig erklärt und durch ein Duplikat ersetzt worden ist.

Luxemburg, den 20. September 1893.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.